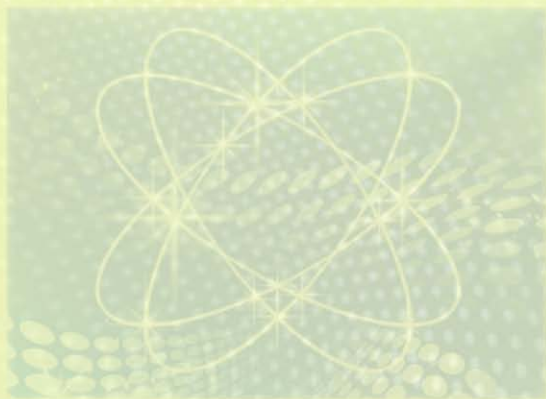


《朝日新闻》武汉会战报道汇编（2）



总 序

1937年11月，日军攻占南京后，国民政府迁都重庆，但将大部分政府机关和军事统帅部留在了武汉，中国共产党代表团也驻留武汉，武汉成为当时中国全民族抗战的中心。中国抗战进入了武汉抗战时期。

日军攻占南京后，又发动了徐州会战，对武汉虎视眈眈。为了保卫大武汉，国民政府先后调集100多个师100万余人的兵力，利用大别山、鄱阳湖和长江两岸地区有利地形，组成了武汉防卫圈。

日军为了攻陷武汉，不惜倾全国之力，投入了陆海空三军30余万人、飞机500余架、军舰120余艘。1938年6月，日本开始进攻武汉外围地区，6月11日夜袭安徽安庆，武汉会战拉开帷幕。

武汉会战，是抗日战争时期中日双方投入的兵力最多、战线最长、时间最久、规模最大的一次战役，也是中国军队歼灭日军人数最多的一次战役。

100万余中国军队对抗30余万日本军队，这是多么壮观的战役！可惜，中国军队虽然占有人数上的优势，但是装备陈旧、缺乏训练、机动力差、指挥系统混乱、缺乏海军支援、没有制空权，加之防线广大，而不得不分散兵力。所以，会战以日军占领武汉告终。1938年10月25日，汉口沦陷，武昌、汉阳也相继失守，武汉从此被日军的铁蹄蹂躏达7年之久。

日军发动武汉会战的目的，在于以这场战争逼迫中国——当时主要是指逼以蒋介石为首的国民政府签订城下之盟。由于中国军队的顽强抵抗、中国共产党的无私支援和全国人民的大力支持，日本虽然打赢了这场局部战役，但迫降蒋介石政权的企图落空，从此陷入中国战场的泥沼里不能自拔，直至1945年战败投降。

中国军队在整个武汉会战期间，虽未能保住武汉地区，但基本实现了蒋介石预定的“以空间换取时间”的战略、“守武汉而不战于武汉”的战术，以消耗日军有生力量为主的目的。此后，抗日战争进入战略相持阶段。

武汉会战，是抗日战争初期影响极为深远的一次战役。它不仅彻底粉碎了日军速战速决和逼迫中国投降的梦想，也再次表现了中国军民保家卫国不惜牺牲的顽强精神。中国军民的奋战，不仅为工厂内迁和战略转移赢得了时间、提供了保护，也在国际上获得了广泛的称赞和支持。在强敌面前，中国各党派和团体团结一心，政治清明，民气高涨，军队勇敢。完全可以说，武汉抗战时期是整个抗战时期最值得称道的时期，值得大书特书。

武汉会战，日本方面通称为“武汉攻略”或者“汉口攻略”，中国方面习惯称之为“武汉抗战”，现在已认同武汉会战只是武汉抗战的一个阶段。关于武汉会战，日本方面在战争中即有大量的报道和记载，战后又整理了大量的战史及回忆类文章，也有不少的学术研究成果。而中国方面，包括台湾在内的学术界，对武汉会战的研究均较薄弱。大陆方面，1980年代曾经出版了《武汉抗战史》（欧阳植梁、陈芳国主编，武汉出版社1985年出版）、《武汉抗战史料选编》（李泽、徐明庭等选编，武汉出版社1985年出版）、《武汉会战：原国民党将领抗日战争亲历记》（中国人民政治协商会议全国委员会《武汉会战》编审组编，文史出版社1989年出版），并整理翻译了日本《战史丛书》中部分书籍编成《中国事变陆军作战史》（“中华民国史料丛稿”之一，中华书局

1981年出版、《中国事变海军作战史》（“中华民国史料丛稿”之一，中华书局1981年出版）；1990年代出版了《兵火奇观：武汉保卫战》（敖文蔚著，1995年广西师大出版社出版）；2000年代出版了《武汉抗战图志》（唐惠虎等主编，湖北人民出版社2005年出版）、《武汉抗战史料》（田子渝主编，武汉出版社2007年出版）、《鏖兵江汉：武汉会战》（谭飞程著，武汉大学出版社2007年出版），这些对推动武汉会战及武汉抗战研究都有帮助，但与武汉会战的地位相比仍不相称。

2008年10月25-28日，江汉大学、中国社会科学院近代史研究所、华中师范大学、政协武汉市委员会等单位联合举办了“武汉抗战与民族复兴”国际学术研讨会，来自中国大陆、台湾、香港和日本、美国、德国等地的100多名专家学者参加了会议。与会者高度肯定了武汉会战及武汉抗战的地位和作用，一致认为应该加强对武汉抗战的研究。当务之急是，应该加强对武汉会战史料尤其是日本方面史料的收集和整理工作。会上，成立了江汉大学武汉抗战研究中心，并聘请了章开沅、张宪文、杨天石、虞和平、肖牲、麦金龙（美）、邓红（日）、陈芳国、田子渝等国内外专家为特约研究员。会后，江汉大学武汉抗战研究中心开始策划、收集、编译、出版日本方面关于武汉会战的史料，以填补国内这方面研究领域的空白，推动相关研究。本丛书《武汉会战日方资料丛编》，便是相关人员几年来为此努力的成果。

本丛书的编译范畴，是1938年6-10月即武汉会战期间我们现在能看到找到的日方资料。丛书共4卷6册：一是《〈战史丛书〉武汉会战资料汇编》，收录了当时日本政府及大本营关于武汉会战的决策命令等，记述了日军在武汉会战中的进程，是日本方面研究武汉会战的重要成果；二是《〈朝日新闻〉武汉会战报道汇编》，共分3册，收录了《朝日新闻》关于武汉会战的新闻报道，同时收录日方关于中山舰的相关资料，动态地反映了日军

进攻武汉的详细过程；三是《武汉会战日军参战部队战史选译》，包括《熊本兵团战史》和《乡土部队奋战史》中关于武汉会战的内容；四是《武汉会战日方图片汇编》，以当时日本出版的历史写真图片为主，也收录了战后日本部分研究著作所披露的图片，具体而直观地反映了日军在武汉会战中的表现和罪行。整套丛书对于全面而具体了解日军在武汉会战中的情况，具有重要的参考价值。当然，丛书内容带有浓厚的日方感情色彩，比如对日军作战力的吹嘘和对中国军队的鄙视污蔑等。请读者阅读和使用时的注意批判鉴别。

本丛书由杨卫东、邓红策划，史料来源主要由邓红提供，丛书内容、编译体例由邓红、邓正兵、刘庆平协商议定，编译者由邓红、邓正兵负责组织，分别来自江汉大学、日本北九州大学、华中师范大学、武汉大学、武汉图书馆、武汉博物馆等单位。杨卫东审阅了部分书稿并提出了具体修正意见，邓红、邓正兵审阅、校注了全部书稿，邓正兵最后定稿，涂文学自始至终关注着丛书的出版，并提出了许多指导性意见。希望丛书能推动武汉会战及武汉抗战史的研究。由于时间仓促，编注者水平有限，书中缺点和错误之处必定不少，恳祈读者和专家批评指正。

《武汉会战日方资料丛编》编委会

2012年5月20日

编译说明

本书是《武汉会战日方资料丛编》的第二卷第二册，为《朝日新闻》1938年8月和9月关于武汉会战的报道汇编。至于《朝日新闻》与战争的关系，可参见本卷第一册邓红撰写的《从〈朝日新闻〉报道看到的“武汉攻略”》一文。

由于是日方报刊原始资料，本书采用如何编辑、如何翻译的方法颇费周折，所以在此预先对编辑、翻译的方针和凡例说明如下。

一、本书只翻译和“武汉会战”直接有关的、具有史料价值的报道和特写文章，而对那些无关紧要的文章或有关但没有历史价值的东西不予翻译，譬如对日军战亡者的生前回忆、家属的“化悲痛为力量”、日本国内庆祝“汉口攻略”之类的文章，就置之不用。

二、书中每一版面上的新闻报道序号，是按照铅字的大小从右往左数。有时虽有小标题，但和前面一条有直接关系的，就算进前面一条而不另数。

三、为了保持史料的原貌，更清楚地表现当时日本军国主义企图灭亡中国的野心，本书基本采取“直译”的方法，对那些炫耀日军“武功”和“战绩”以及充满敌方感情和鄙视中国的文字也直接译出，请读者注意鉴别和批判。

四、日本当时蔑视中国，不称“中国”而称“支那”，书中所谓“支那事变”、“北支那方面军”、“中支那派遣军”等，中国方面称为“中国事变”、“华北方面军”、“华中派遣军”等。本书为尊重固有名词直译的学术习惯，将所有“支那”一词全部原封不动地直译。

关于日军的编制、军衔等,也尽量直译原有的日文,譬如“师团”、“支队”、“大佐”等。

五、由于时代变迁和日本方面的道听途说,日文原文中的一些关于中方的汉字人名、地名可能不太准确。我们在翻译时,做了初步校正和注释,但有少数人名、地名无从稽考,只有依据日文原文,使用时请和中方资料互相参照。

六、文中大量出现的某某地名、某某部队、某某武器等,某某原文为○○,是日本军方在检阅审查新闻报刊时,为了怕泄露军事机密而临时换上去取而代之的。

七、关于历史照片的处理,本丛书特编辑了《武汉会战日方图片汇编》,收入了我们能够找到的有关武汉会战的图片。另外,在每一卷里相应地插入了一些《朝日新闻》刊登的照片。由于《朝日新闻》刊登的照片为当时的随军记者所拍摄,其内容、对象、角度等,大都是为战争服务的,故只选择插入了一些具有历史资料性的东西。

八、本卷的《朝日新闻》8月部分由华中师范大学日语系日本籍教师东哲也负责翻译,邓红负责译文的中文表达、润色和注释。9月部分由邓红独立完成。江汉大学教授邓正兵校阅了全书。

编者谨记

2012年6月15日

目 录

总序	(1)
编译说明	(5)

1938 年 8 月

1938 年 8 月的形势	(3)
---------------------	-------

1938 年 8 月 1 日(星期一) 农历七月初六

轰炸庐山西边	(4)
我方完成包围态势	(4)
弃尸三千	(5)
敌人增援部队赶来	(5)

8 月 2 日(星期二) 农历七月初七

冲过大别山的晨雾	(7)
我军勇敢地猛烈攻击	(8)
占领南屏庙、界岭	(9)
猛烈轰炸黄梅附近	(10)
九江周边的敌军逐次被粉碎	(10)
击破两个师	(11)

击毁敌军炮舰三艘 (11)

8 月 3 日(星期三) 农历七月初八

攻陷宿松后一路西进 (12)

陆军飞行拂晓的奋战 (13)

踩着热砂猛烈进攻 (13)

对逃兵进行炮轰 (14)

击沉敌舰艇六艘 (15)

敌军在九江上游决堤长江 (15)

8 月 4 日 (星期四) 农历七月初九

轰炸中南支 (16)

海军飞机在汉口展开大型空中战 (16)

反击的敌机被击落 (18)

决堤的污水流向耕地 (18)

8 月 5 日(星期五) 农历七月初十

粉碎敌军炮舰 (19)

苏联的飞行员 (19)

死守汉口、强化前线 (20)

敌人尸体达到一万 (21)

8 月 6 日(星期六) 农历七月十一

歼灭南昌军需仓库 (22)

南昌全市震撼 (22)

德安变成废墟 (23)

8月7日(星期日) 农历七月十二

- 轰炸长江 (24)
- 对汉口进行空前的猛烈轰炸 (24)
- 破云急袭 (25)
- 长江决堤 三千平方公里被淹 (26)
- 敌军兵力在南浔铁路集结 (26)
- 距汉口直线 140 余公里 (27)
- 占领宿松 (28)
- 占领黄梅 (28)
- 支那军的损失 (28)
- 再次破坏大堤 (29)
- 扩大占领九江的战果 (29)
- 空军活跃 (29)

8月8日(星期一) 农历七月十三

- 江岸南北联络 (30)
- 武汉达到混乱的顶点 (30)
- 南昌敌军空军的大本营被我军击溃 (31)
- 炸毁敌军五艘船艇 (31)

8月9日(星期二) 农历七月十四

- 击沉敌船六艘 (33)
- 投入浮动水雷 (34)
- 突破南浔线 (34)

8月10日(星期三) 农历七月十五

- 命令汉口市民撤走 (36)

8月11日(星期四) 农历七月十六

- 武汉集结四五十万军队 (37)
- 占领九江西面 (38)

8月12日(星期五) 农历七月十七

- 猛烈轰炸武汉三镇 (39)
- 对九江偷袭的敌机两机坠毁 (40)

8月13日(星期六) 农历七月十八

- 粤汉铁路多处阻断 (41)
- 武汉数百弹 (41)
- 汉口攻略战急速展开 (42)
- 黑烟弥漫冲上天空 (42)
- 打下两架偷袭九江的飞机 (43)
- 武汉的敌军一百万 (43)
- 庐山山麓的血战 (44)

8月14日(星期日) 农历七月十九

- 乘八一三纪念日“空中舰队”猛烈轰炸汉口 (45)
- 五架全部击落 (45)
- 昨日战果 (46)
- 震撼中支那各地 (46)
- 敌军空军全部溃灭 (47)
- 蒋介石寄希望于他人的愿望落空 (47)
- 突破南浔铁道 (48)
- 武汉的敌军阵容 (49)

海军航空队的活跃	(49)
8 月 15 日(星期一) 农历七月二十	
收回汉口日本租界	(51)
炮战十几小时	(52)
8 月 16 日(星期二) 农历七月廿一	
轰炸天河车站	(53)
南昌敌军百分之十被疫病困扰	(53)
8 月 17 日(星期三) 农历七月廿二	
轰炸扬子江两岸	(54)
随心所欲地扫射	(54)
进入汉口的苏联大使	(55)
拉宾少将也参加议谋	(56)
8 月 18 日(星期四) 农历七月廿三	
粤汉铁路全线不通	(57)
逼近瑞昌	(57)
海军飞机对各地加大攻击	(58)
8 月 19 日(星期五) 农历七月廿四	
军用货车群被炸毁	(59)
中国航空汉口线停止	(59)
没有操作人员的敌军空军	(59)
在敌新机场击毁 35 架飞机	(60)

8月20日(星期六) 农历七月廿五

- 炸毁粤汉广九线 (62)
- 我军江上舰队受到威胁 (62)
- 英国水兵在汉口巡逻 (63)

8月21日(星期日) 农历七月廿六

- 海军空袭部队猛烈轰炸 (64)
- 汉口变为共产党的天下 (64)
- 汉口的民众运动 (65)
- 征用个人财产 (66)
- 劝告妇女儿童离开 (66)

8月22日(星期一) 农历七月廿七

- 和海军溯航部队合作 (67)
- 德安、南昌的咽喉 (68)
- 25分钟内扫荡城内 (68)
- 陆军飞机第一次进行大空袭 (69)
- 轰炸败走之敌 (69)

8月23日(星期二) 农历七月廿八

- 拒绝共产党要求 (70)
- 南昌危如累卵 (71)
- 痛击江岸敌阵 (71)
- 敌军正准备武汉大会战 (72)
- 瑞昌附近激战 (73)
- 轰炸大冶 (73)

武穴、田家镇布坚垒	(73)
蒋的叹息声	(74)
合计击落八架飞机	(74)
敌军频频反击	(75)

8 月 24 日(星期三) 农历七月廿九

压制赤湖南岸的敌军	(76)
敌军陆续增兵	(77)
炮火轰炸敌军阵地	(77)
眺望瑞昌的市街	(77)
领事团的抗议	(78)

8 月 25 日(星期四) 农历闰七月(大) 初一

反复轰炸中南支	(79)
距瑞昌只有两公里	(79)
进攻山南关	(80)
震撼南昌防卫阵地	(80)
反蒋军也向九江进军	(81)
瑞昌县城已经陷落	(81)
长驱宜昌进行大空袭	(82)

8 月 26 日(星期五) 农历闰七月初二

攻下瑞昌后继续进攻	(83)
占领郎君山(瑞昌西郊 4 公里)	(84)
给敌军造成很大损伤	(84)
粤汉线开通无望	(84)
占领官亭(北岸部队)	(85)

敌军弃尸一千六百	(85)
大规模包围战	(86)

8 月 27 日(星期六) 农历闰七月初三

炸毁长沙、吉安、南昌等的仓库群	(87)
占领椿木冈	(87)
南昌前线,在德安敌阵中观战	(87)
追击到了离六安 8 公里处	(89)
逼近霍山	(89)
轰炸敌军增援	(90)
损伤巨大	(90)
攻入星子西南	(91)

8 月 28 日(星期日) 农历闰七月初四

呼应长江沿岸部队	(92)
轰炸长沙、瑞昌(西北) 和广东	(93)
武汉的敌军八十万	(93)
江西北部也开始行动	(94)
津田、八角部队等猛攻	(94)
我军大军压境	(95)
拿下牛头山	(95)
占领东牯岭	(95)
占领长岭的坚垒	(96)
协助地上部队	(96)
大别山山脉南端	(97)
六安就在弹指之间	(98)
溃败已在眼前	(98)

8月29日(星期一) 农历闰七月初五

- 武汉命运已成定局····· (100)
- 长江北方,占领六安南侧城墙····· (101)
- 完全切断敌军退路····· (102)
- 霍山也剩下4公里····· (102)
- 集中兵力死守德安····· (103)
- 山岳肉弹战····· (103)
- 海军飞机协力····· (104)
- 汉口完全孤立化····· (105)
- 先锋部队逼近阳新····· (105)
- 至汉口大约还有一百公里····· (106)

8月30日(星期二) 农历闰七月初六

- 顶着酷热击灭顽敌····· (107)
- 德安危在旦夕····· (108)
- 占领黄庄(瑞昌东南八公里)····· (109)
- 击退反击的敌军····· (109)
- 一枪未发,肉弹袭击奏凯歌····· (109)
- 武宁大路西进部队····· (110)
- 猛轰敌军阵地····· (110)
- 攻下霍山县城一角····· (110)
- 在霍山县城放火····· (111)
- 也占领了独山镇····· (111)
- 在黄梅大路西进····· (112)
- 占领孔村····· (112)
- 汉口背后的敌军据点····· (113)

轰炸广水应山	(113)
猛轰汉口	(114)
突破山险中的敌军阵地	(114)
猛攻牛头山南方	(115)
德安大路猛烈轰炸敌军	(115)

8 月 31 日(星期三) 农历闰七月初七

添田部队奋力追击	(117)
开始进攻广济	(118)
敌八百溃乱	(118)
歼灭反攻孔村的敌军	(119)
扫射满载敌军的帆船	(119)
汉口攻略高扬斗志	(119)
大举进攻大别山	(120)
开始攻击桃李庙	(121)
瑞昌南方山岳战	(121)
猛攻一字山	(122)
猛轰马鞍山	(122)

1938 年 9 月

1938 年 9 月的形势	(125)
---------------------	--------

9 月 1 日(星期四) 农历闰七月初八

汉口攻略最大的会战	(126)
南浔沿线激战	(127)